



Parent University: New York State Seal of Biliteracy (NYSSB)

Valerie Lakestream, Director of ELL & Bilingual Programs
Diantha Barone, PCHS Assistant Principal
Magdalena Padilla, PCHS Seal of Biliteracy Facilitator

What is the Seal of Biliteracy (NYSSSB)?

- Recognizes high level of proficiency in English & one or more world languages
- Encourages the study of languages
- Identifies graduates with language & biliteracy skills for employers
- Provides universities with additional information about applicants
- Prepares students with twenty-first century skills
- Recognizes the value of language instruction
- Affirms the value of diversity in a multilingual society



Who is eligible?

Successful candidates will earn **three points in English** and **three points in each world language** from a points matrix, which includes course grades, national and state exams, transcripts, and culminating projects. Here are some of the ways students can earn points:

- Completing coursework in English and/or a world language with an average of 85% or better
- Completing a Home Language Arts Program with an average of 85% or better
- Earning a set score on an approved assessment in English and/or a world language
- Demonstrating successful completion of coursework from a nation outside the U.S.
- Completing and presenting a Culminating Project in English and/or a world language that demonstrates the required level of proficiency in all three modes of communication (Interpretive, Interpersonal, and Presentational).



Port Chester Pathways to the NYSSB

Dual Language Program

Home Language

World Language Program

New York State Seal of Biliteracy

*(awarded at the end of 12th grade upon successful completion of
NYSSB criteria)*



In which languages can a student earn the NYSSB?

- Intended for all students who can demonstrate a **high level of proficiency in both English and any other world language**
- Any human language in which a student can demonstrate the required proficiency qualifies towards the NYSSB
- This **includes languages taught in schools, as well as home languages that may or may not be taught in schools**
- Any version of English may be used to satisfy the English requirements of the NYSSB when combined with another world language
- **Students can earn the NYSSB in multiple languages**



What is the criteria?

Criteria for Demonstrating Proficiency in <u>English</u>	Point Value	Criteria for Demonstrating Proficiency in a <u>World Language</u>	Point Value
1a. Score 75 or higher on the NYS Comprehensive English Regents Examination or score 80 or higher on the NYS Regents Examination in English Language Arts (Common Core)* or English Language Learners (ELLs) score 75 or above on two Regents exams other than English, without translation.	1	2a. Complete a Checkpoint C level World Language course, with a grade of 85 or higher, or a comparable score using another scoring system set by the district and approved by the Commissioner, for both the coursework and final examination consistent with Checkpoint C standards.	1
1b. ELLs score at the Commanding level on two modalities on the New York State English as a Second Language Achievement Test (NYSESLAT) as demonstrated by an overall scale score of 290.	1	2b. Provide transcripts from a school in a country outside of the U.S. showing at least three years of instruction in the student's home/native language in Grade 8 or beyond, with an equivalent grade average of B or higher.	1
1c. Complete all 11 th and 12 th grade ELA courses with an average of 85 or higher or a comparable score using another scoring system set by the district and approved by the Commissioner.	1	2c. For students enrolled in a Bilingual Education program, complete all required Home Language Arts (HLA) coursework and the district HLA exam with an 85 or higher or a comparable score using another scoring system set by the district and approved by the Commissioner.	1
1d. Achieve the following scores on the examinations listed below: -3 or higher on an Advanced Placement (AP) English Language or English Literature examination, or -80 or higher on the Test of English as a Foreign Language (TOEFL).	1	2d. Score at a proficient level on an accredited Checkpoint C World Language assessment (See "Checkpoint C World Language Assessments and Minimum Scores" on the following page.)	1
1e. Present a culminating project, scholarly essay or portfolio that meets the criteria for speaking, listening, reading, and writing established by the district's NYS Seal of Biliteracy Committee to a panel of reviewers with proficiency in English.	2	2e. Present a culminating project, scholarly essay, or portfolio that meets the criteria for speaking, listening, reading, and writing established by the district's NYS Seal of Biliteracy Committee and that is aligned to the NYS Checkpoint C Learning Standards to a panel of reviewers with proficiency in the target language.	2

Testing accommodations recommended in an individualized education program or section 504 Accommodations Plan must be provided for all State and districtwide assessments administered to students with disabilities, as consistent with State policy. Students with disabilities should also receive these testing accommodations on Checkpoint C World Language Assessments, as permitted.

* Students in schools with an alternate pathway for graduation approved by the Commissioner will be held to those schools' criteria.

Approved Assessments in English and World Languages



Port Chester High School Procedure

- **All students** present in **both** English and a language other than English to a panel.
- The panel is composed of 2 or more adults that are qualified speakers of the language of the presentation (cannot be a family member).
- Each student will be given a **twenty (20)** minute appointment in order to present their work.
- At the end of each presentation, students **answer questions** in **both languages** from the panel.
- Staff members will use the **accepted NYSSB rubric** to evaluate the presentation and question/answer session.



When is the NYSSB awarded?

- **Before Graduation:**

- The majority of students will be awarded the Seal prior to graduation and will walk wearing the medal.

- **After Graduation:**

- Students waiting on final point from end of year exam such as AP will receive the seal, medal and certificate over the summer.

The NYSSB takes the form of a seal on the student's diploma and a medallion worn at graduation. NYSSB recipients are also noted in the graduation program.





Questions

